

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31465]

2 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 2009 relatif aux aides à l'intégration urbaine

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique, les articles 37 à 39, 66, 71 et 73;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 2009 relatif aux aides à l'intégration urbaine;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 novembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 décembre 2012;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 17 janvier 2013;

Vu l'avis n° 52.973/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 mars 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 2009 relatif aux aides à l'intégration urbaine, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 4°, le 1^{er} tiret est remplacé par ce qui suit :

« - dispositifs munis d'un système calibré, à double trop-plein; »;

2° il est complété par les 8°, 9° et 10° rédigés comme suit :

« 8° Sécurisation : investissements liés à la sécurisation d'un établissement, au moyen d'un système d'alarme, d'un système de protection mécanique ou d'un système de vidéo-surveillance;

9° Changement d'affectation : investissements liés à la conversion d'espaces de bureau en espaces affectés à une activité économique autre, pour autant que ce changement d'affectation ait fait l'objet d'une autorisation administrative en matière d'urbanisme et/ou d'environnement;

10° Mobilité du personnel : investissements liés à la mise en place d'un programme de navette pour des travailleurs d'une ou plusieurs entreprises, via l'acquisition d'un ou plusieurs véhicules adaptés par une entreprise ou par un groupement de plusieurs entreprises d'un même zoning ou via le recours à la sous-traitance. La location-financement de ces véhicules est admise. Si l'entreprise est tenue de réaliser un plan de déplacements d'entreprise, visé au Titre III de l'ordonnance du 14 mai 2009 relative aux plans de déplacements ainsi que ses mesures d'exécution, le programme de navette devra y être intégré.

On entend par recours à la sous-traitance le fait que l'investissement soit réalisé par une entreprise tierce, spécialisée en transport routier de voyageurs ou en location de véhicules, qui met ensuite ces véhicules à disposition d'une ou plusieurs entreprises souhaitant mettre en place un programme de navette pour leurs travailleurs.

La rémunération prévue pour cette mise à disposition est en tout état de cause inférieure aux tarifs normaux du marché pour une prestation de ce type.

Dans le cas de la sous-traitance, l'entreprise tierce introduit la demande d'autorisation préalable et le dossier de demande d'aide.

L'octroi d'une aide à cette entreprise tierce est dans tous les cas subordonné à la conclusion par celle-ci d'une convention de minimum trois années avec les entreprises souhaitant mettre en place un programme de navette pour leurs travailleurs. Ces véhicules ne pourront être utilisés qu'au seul bénéfice des entreprises signataires de cette convention. ».

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31465]

2 MEI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2009 betreffende de steun voor stedelijke integratie

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie, de artikelen 37 tot 39, 66, 71 en 73;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2009 betreffende de steun voor stedelijke integratie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 november 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 13 december 2012;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 17 januari 2013;

Gelet op het advies nr. 52.973/1 van de Raad van State, gegeven op 29 maart 2013, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2009 betreffende de steun voor stedelijke integratie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° 4°, eerste streepje, wordt vervangen als volgt :

« - inrichtingen voorzien van een kalibersysteem, met dubbele overloop; »;

2° de bepalingen onder 8°, 9° en 10° worden toegevoegd, luidende :

« 8° Beveiliging : investeringen in verband met de beveiliging van een gebouw, door middel van een alarmsysteem, een systeem voor mechanische bescherming of een systeem van camerabewaking;

9° Verandering van bestemming : investeringen in verband met de verandering van kantoorruimten in ruimten voor een andere economische activiteit, voor zover deze verandering van bestemming het voorwerp is geweest van een administratieve goedkeuring inzake stedenbouwkunde en/of milieu;

10° Mobiliteit van het personeel : investeringen in verband met de invoering van een pendeldienstprogramma voor werknemers van een of meer ondernemingen via de aankoop van een of meer aangepaste voertuigen door een onderneming of door een groepering van verschillende ondernemingen van dezelfde zone of via een beroep op onderaanneming. De financieringshuur van deze voertuigen is toegelaten. Indien de onderneming een bedrijfsvervoerplan, bedoeld in Titel III van de ordonnantie van 14 mei 2009 betreffende de vervoerplannen en haar uitvoeringsmaatregelen, dient op te stellen, neemt zij het pendeldienstprogramma er in op.

Onder het beroep doen op onderaanneming wordt verstaan het feit dat de investering wezenlijk wordt door een derde onderneming, gespecialiseerd in het wegvervoer van reizigers of de verhuur van voertuigen, die deze voertuigen vervolgens ter beschikking stelt van een of meer ondernemingen die een pendeldienstprogramma willen invoeren voor hun werknemers.

De vergoeding bepaald voor deze terbeschikkingstelling is in ieder geval lager dan de normale tarieven die op de markt gelden voor dat soort dienstverlening.

In het geval van onderaanneming, dient de derde onderneming de voorafgaande aanvraag om toelating en het steunaanvraagdossier in.

De toekenning van een steun aan deze derde onderneming is in ieder geval afhankelijk van het aangaan van een overeenkomst van minstens drie jaar met de ondernemingen die een pendeldienstprogramma voor hun werknemers willen invoeren. Deze voertuigen worden enkel gebruikt ten voordele van de ondernemingen die deze overeenkomst hebben ondertekend. ».

Art. 2. Dans l'article 9, alinéa 1^{er}, du même arrêté, la phrase « L'investissement admissible doit porter sur un montant minimum de 7.500 euros » est complétée par les termes « , à l'exception des investissements de sécurisation, visés à l'article 5, 8°, pour lesquels le montant minimum est de 5.000 euros. ».

Art. 3. A l'article 11 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 1° est complété par les mots « , à l'exception des investissements visés à l'article 5, 10°; »;

2° le 2° est complété par les mots « , à l'exception des véhicules visés à l'article 5, 10°; ».

Art. 4. A l'article 12, alinéa 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au premier tiret, les mots « 50 % » sont remplacés par les mots « 45 % »;

2° au deuxième tiret, les mots « 30 % » sont remplacés par les mots « 25 % ».

Art. 5. A l'article 15 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au premier tiret, les mots « 45 % » sont remplacés par les mots « 40 % »;

2° au deuxième tiret, les mots « 25 % » sont remplacés par les mots « 20 % ».

3° il est inséré un troisième tiret rédigé comme suit :

« - pour les investissements visés à l'article 5, 10°, quelle que soit la taille de l'entreprise, 60 % du montant de l'investissement admissible. ».

Art. 6. Dans le même arrêté, il est inséré un article 15/1 rédigé comme suit :

« Art. 15/1. Quelle que soit la taille d'entreprise, l'aide est plafonnée en ce qui concerne l'application de l'article 5, 8°, à un maximum de 10.000 euros par entreprise et par année civile. ».

Art. 7. Dans l'article 19 de la version néerlandaise du même arrêté, les mots « demande pour la poursuite de l'admission » sont remplacés par les mots « demande de poursuite de l'admission ».

Art. 8. Dans l'article 20, § 2, du même arrêté, les mots « Sous peine d'irrecevabilité, » sont insérés avant les mots « la demande d'autorisation préalable ».

Art. 9. A l'article 21 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, les mots « trente jours » sont remplacés par les mots « quinze jours »;

2° au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « Dès la réception de ce document, » sont remplacés par les mots « A partir de la date mentionnée dans cet accusé de réception, »;

3° au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots « cent quatre-vingt jours » sont remplacés par les mots « cent vingt jours »;

4° au paragraphe 3, alinéa 2, les mots « trente jours » sont remplacés par les mots « quinze jours »;

5° au paragraphe 3, alinéa 3, les mots « trente jours » sont remplacés par les mots « quinze jours »;

6° au paragraphe 3, alinéa 4, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

« Si le dossier de demande d'aide est complet, la décision d'octroi est adoptée dans les nonante jours de la date d'envoi de l'accusé de réception. »;

Art. 2. In artikel 9, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de zin « De aanvaardbare investering moet betrekking hebben op een bedrag van tenminste 7.500 euro » aangevuld met de woorden « , met uitzondering van de investeringen inzake beveiliging, bedoeld in artikel 5, 8°, die minstens 5.000 euro bedragen. » .

Art. 3. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de woorden « , met uitzondering van de investeringen bedoeld in artikel 5, 10°; »;

2° de bepaling onder 2° wordt aangevuld met de woorden « , met uitzondering van de voertuigen bedoeld in artikel 5, 10°; ».

Art. 4. In artikel 12, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste streepje worden de woorden « 50 % » vervangen door de woorden « 45 % »;

2° in het tweede streepje worden de woorden « 30 % » vervangen door de woorden « 25 % ».

Art. 5. In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste streepje worden de woorden « 45 % » vervangen door de woorden « 40 % »;

2° in het tweede streepje worden de woorden « 25 % » vervangen door de woorden « 20 % ».

3° er wordt een derde streepje toegevoegd, luidende :

« - voor de investeringen bedoeld in artikel 5, 10°, ongeacht de omvang van de onderneming, 60% van het bedrag van de aanvaardbare investering. ».

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel 15/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 15/1. Ongeacht de omvang van de onderneming, wordt het maximum van de steun voor de toepassing van artikel 5, 8°, vastgesteld op 10.000 euro per onderneming en per kalenderjaar. ».

Art. 7. In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de woorden « aanvraag voor de voortgaande toelating » vervangen door de woorden « voortgaande aanvraag om toelating ».

Art. 8. In artikel 20, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden « op straffe van niet-ontvankelijkheid » ingevoegd tussen de woorden « toelating moet » en de woorden « worden ingediend ».

Art. 9. In artikel 21 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden « dertig dagen » vervangen door de woorden « vijftien dagen »;

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden « Zodra hij dit document ontvangen heeft, » vervangen door de woorden « Vanaf de datum vermeld in dat bericht van ontvangst, »;

3° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden « honderdtachtig dagen » vervangen door de woorden « honderdtwintig dagen »;

4° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden « dertig dagen » vervangen door de woorden « vijftien dagen »;

5° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden « dertig dagen » vervangen door de woorden « vijftien dagen »;

6° in paragraaf 3, vierde lid, wordt de eerste zin vervangen als volgt :

« Indien het aanvraagdossier volledig is, neemt het Bestuur de beslissing tot toekenning binnen de negentig dagen na de datum van verzending van het ontvangstbewijs. »;

7° il est inséré un paragraphe 3/1 rédigé comme suit :

« § 3/1. Si le dossier de demande d'aide n'est pas complet, l'accusé de réception visé au § 3, alinéa 3, énumère les éléments manquants. Le demandeur dispose de trente jours à compter de la date de cet accusé de réception pour compléter son dossier.

Lorsque le demandeur complète correctement son dossier, l'Administration lui adresse un accusé de réception dans les quinze jours de la réception des éléments manquants. La procédure décrite au § 3, alinéas 4 et 5, s'applique alors.

Si, au terme du délai de trente jours visé à l'alinéa 1^{er}, le dossier reste incomplet, ou en cas de silence du demandeur, la décision sur la demande d'aide est adoptée sur la base des éléments dont dispose l'Administration. »;

8° au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, phrase liminaire, de la version néerlandaise, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « In afwijking op » sont remplacés par les mots « In afwijking van »;

b) le mot « pricipebeslissing » est remplacé par le mot « principebeslissing »;

c) le mot « voorkomen » est remplacé par le mot « voorkomen »;

9° au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, 2°, a), le mot « ou » est remplacé par le mot « et »;

10° au paragraphe 4, alinéas 3 et 4, les mots « 24 mois » sont remplacés par les mots « douze mois ».

Art. 10. Dans l'article 22 de la version néerlandaise du même arrêté, les mots « binnen de twee jaar » sont remplacés par les mots « binnen de twaalf maanden ».

Art. 11. L'article 25 du même arrêté est complété par le 3° rédigé comme suit :

« 3° au contrôle du respect par l'entreprise de l'obligation d'adresser ses vacances d'emploi à l'Office régional bruxellois de l'emploi, conformément à l'article 3, alinéa 2, de l'ordonnance organique. ».

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2013. Il s'applique à tous les dossiers dont la demande d'autorisation préalable a été introduite à partir du jour de l'entrée en vigueur.

Art. 13. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 mai 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

7° er wordt een paragraaf 3/1 ingevoegd, luidende :

« § 3/1. Indien het aanvraagdossier niet volledig is, somt het in § 3, derde lid, bedoelde bewijs van ontvangst de ontbrekende elementen op. De aanvrager beschikt over dertig dagen vanaf de datum van dat bewijs van ontvangst om zijn dossier aan te vullen.

Indien de aanvrager zijn dossier correct aanvult, stuurt het Bestuur hem binnen de vijftien dagen na de ontvangst van de ontbrekende elementen een bewijs van ontvangst. De in § 3, vierde en vijfde lid, beschreven procedure vindt dan toepassing.

Het Bestuur beslist over de aanvraag op basis van de elementen waarover het beschikt indien, aan het einde van de termijn bedoeld in het eerste lid, het dossier onvolledig is, of bij stilzwijgen van de aanvrager. »;

8° in paragraaf 4, eerste lid, inleidende zin, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « In afwijking op » worden vervangen door de woorden « In afwijking van »;

b) het woord « pricipebeslissing » wordt vervangen door het woord « principebeslissing »;

c) het woord « voorkomen » wordt vervangen door het woord « voorkomen »;

9° in paragraaf 4, eerste lid, 2°, a), wordt het woord « of » vervangen door het woord « en »;

10° in paragraaf 4, derde en vierde lid, worden de woorden « 24 maanden » vervangen door de woorden « twaalf maanden ».

Art. 10. In artikel 22 van hetzelfde besluit worden de woorden «binnen de twee jaar » vervangen door de woorden « binnen de twaalf maanden ».

Art. 11. Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende :

« 3° de controle van de naleving, door de onderneming, van de verplichting om haar vacatures aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling mede te delen, overeenkomstig artikel 3, tweede lid, van de organieke ordonnantie. ».

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2013. Het is van toepassing op alle dossiers waarvan de voorafgaande aanvraag om toelating vanaf de dag van de inwerkingtreding werd ingediend.

Art. 13. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 mei 2013.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel, en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31463]

2 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 2009 relatif aux aides à la production d'écoproduits

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique, les articles 66, 71 et 73;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 2009 relatif aux aides à la production d'écoproduits;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 novembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 décembre 2012;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31463]

2 MEI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2009 betreffende de steun voor de productie van eco-producten

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie, de artikelen 66, 71 en 73;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2009 betreffende de steun voor de productie van eco-producten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 november 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 13 december 2012;